



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument na schôdzu*

---

11.3.2014

B7-0266/2014

## NÁVRH UZNESENIA

predložený na základe vyhlásení Rady a Komisie

v súlade s článkom 110 ods. 2 rokovacieho poriadku

o invázii Ruska na Ukrajinu  
(2014/2627(RSP))

**Rebecca Harms, Mark Demesmaeker, Werner Schulz, Tarja Cronberg,  
Ulrike Lunacek, Nicole Kiil-Nielsen, Raül Romeva i Rueda,  
Nikos Chrysogelos, Helga Trüpel**  
v mene skupiny Verts/ALE

**Uznesenie Európskeho parlamentu o invázii Ruska na Ukrajinu  
(2014/2627(RSP))**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Ukrajine, najmä na uznesenie z 27. februára 2014<sup>1</sup>,
  - so zreteľom na závery mimoriadneho zasadnutia Rady pre zahraničné veci týkajúceho sa Ukrajiny, ktoré sa uskutočnilo 3. marca 2014,
  - so zreteľom na vyhlásenie hláv štátov alebo predsedov vlád o Ukrajine na zasadnutí Európskej rady 6. marca 2014,
  - so zreteľom na článok 110 ods. 2 rokovacieho poriadku,
- A. keďže 27. februára 2014 bola vo Verchovnej rade vyhlásená nová vládna koalícia; keďže nový predseda vlády sa ujal úradu s podporou 371 hlasov v ukrajinskom parlamente, čo výrazne prekračuje celkový počet poslancov strán, ktoré tvoria vládnu koalíciu;
- B. keďže ruská Rada federácie udelila 1. marca prezidentovi Putinovi na jeho žiadosť oprávnenie použiť ruské ozbrojené sily na území Ukrajiny, a to pod falošnou zámienkou, že situácia na Ukrajine predstavuje hrozbu pre životy ruských občanov a personálu krymského kontingentu ruských ozbrojených síl;
- C. keďže na Kryme neboli v poslednom čase hlásené žiadne prípady útokov na ruských či etnických ruských občanov ani ich zastrašovania;
- D. keďže od 28. februára sú hlavné infraštruktúry a verejné budovy dôležitých miest v Krymskej autonómnej republike zablokované a obsadené vojakmi bez insígnií vrátane zložiek ruskej čiernomorskej flotily umiestnenej na Ukrajine a ďalších jednotiek ozbrojených síl Ruskej federácie; keďže od začiatku krízy bolo na Ukrajine údajne rozmiestnených najmenej 6000 ďalších ruských vojakov;
- E. keďže parlament Krymskej autonómnej republiky hlasoval 5. marca za to, aby sa Krym pripojil k Ruskej federácii a aby sa 16. marca uskutočnilo na Kryme referendum o tejto otázke;
- F. keďže v ďalších mestách na východe a juhu Ukrajiny sa konali protesty a demonštrácie na podporu Ruska; keďže miestnym orgánom sa podarilo udržať situáciu pod kontrolou;
- H. keďže ruská štátna spoločnosť Gazprom pohrozila, že preruší dodávky plynu na Ukrajinu, ak krajina nesplatí svoje dlhy;

---

<sup>1</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2014)0170.

- I. keďže na zmiernenie napätej situácie a zabránenie tomu, aby sa kríza vymkla spod kontroly, sú potrebné dôrazné medzinárodné diplomatické opatrenia na všetkých úrovniach; keďže EÚ musí účinne reagovať, aby Ukrajina mohla plne uplatňovať svoju zvrchovanosť bez vonkajšieho tlaku;
1. rozhodne odsudzuje inváziu ruských jednotiek na Ukrajinu a vyzýva Moskvu, aby svojich vojakov v súlade s predchádzajúcimi bilaterálnymi dohodami okamžite stiahla na vojenské základne na Kryme, a tak rešpektovala zvrchovanosť a územnú celistvosť svojho suseda;
  2. pripomína Rusku jeho právne záväzky ako signatára memoranda z Budapešti z roku 1994, v rámci ktorého sa strany dohodli, že sa zdržia hrozby alebo použitia sily proti územnej celistvosti či politickej nezávislosti Ukrajiny; v tejto súvislosti vyjadruje poľutovanie nad rozhodnutím Ruskej federácie nezúčastniť sa na stretnutí venovanom bezpečnosti Ukrajiny, ktoré zvolali signatári memoranda a ktoré bolo naplánované na 5. marca v Paríži;
  3. vyzýva Rusko, aby nariadilo svojim maskovaným mužom a vojakom v uniformách bez insígnií na Kryme, aby prestali obsadzovať ukrajinské vojenské zariadenia a ukončili blokádu ukrajinských lodí; zdôrazňuje, že každá zmena statusu Krymu sa musí uskutočniť v plnom súlade s postupmi stanovenými v ukrajinskej ústave a s medzinárodným právom;
  4. naliehavo žiada Rusko a Ukrajinu, aby začali priame rokovania s cieľom zmierniť napätie a zabrániť akémukoľvek ďalšiemu stupňovaniu konfrontácie na Kryme; v tejto súvislosti požaduje rozmiestnenie plnohodnotnej monitorovacej misie OBSE v Krymskej autonómnej republike;
  5. odsudzuje hrozby neidentifikovaných ozbrojených mužov proti osobitnému vyslancovi OSN Robertovi Serrymu, ktorý musel opustiť Krym, a požaduje, aby sa expertom OBSE umožnil prístup na polostrov, ktorému doteraz bránili miestne milície;
  6. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že po rozhodnutí Rady pre zahraničné veci z 3. marca o pozastavení bilaterálnych rozhovorov s Ruskou federáciou o vízových otázkach, ako aj rozhovorov o novej dohode a prípravách samitu G8 nenasledovali prísnejšie a účinnejšie politické, obchodné a ekonomické opatrenia;
  7. v tejto súvislosti pripomína, že vývoz zbraní a vojenskej technológie môže ohroziť stabilitu a mier v celom regióne; vyjadruje hlboké poľutovanie nad skutočnosťou, že členské štáty EÚ vyvážali vo veľkom rozsahu zbrane a vojenskú technológiu vrátane významných strategických konvenčných kapacít do Ruska; vyjadruje poľutovanie nad tým, že v rokoch 2007 – 2011 sa z EÚ vyviezli do Ruska zbrane a technológia v hodnote viac ako 900 miliónov EUR; je presvedčený, že tento vývoz porušuje prinajmenšom prvé kritérium (dodržiavanie medzinárodných záväzkov), druhé kritérium (ľudské práva a dodržiavanie humanitárneho práva), tretie kritérium (existencia napätia), piate kritérium (národná bezpečnosť členských štátov EÚ a ohrozenie regionálneho mieru, bezpečnosti a stability) a šieste kritérium (dodržiavanie medzinárodného práva) spoločnej pozície EÚ 2008/944/SZBP o vývoze zbraní; vyzýva Francúzsko, Nemecko a Taliansko ako najväčších vývozcov zbraní do Ruska, aby od

základu preskúmali svoje vývozné politiky voči Rusku, prevzali zodpovednosť a začali dodržiavať režim EÚ v oblasti kontroly zbraní; ľutuje rozhodnutie francúzskej vlády vyviezť do Ruska aspoň dve najmodernejšie vojnové lode Mistral; pripomína, že vojnová loď Mistral má účinnú ofenzívnu kapacitu, pretože nesie 16 bojových vrtuľníkov, 4 vylod'ovacie člny, 13 ťažkých bojových tankov a približne 450 vojakov; naliehavo žiada francúzsku vládu, aby tento vývoz zastavila a nedodala 14. novembra 2014 prvú vojnovú loď Mistral, ako sa plánovalo; vyjadruje takisto hlboké poľutovanie nad skutočnosťou, že nemecká vláda povolila spoločnosti Rheinmetall vyviezť najmodernejšie stredisko pre bojový výcvik, ktoré Rusku umožní vycvičiť približne 30 000 pechotných a obrnených jednotiek ročne; naliehavo žiada nemeckú vládu, aby spoluprácu spoločnosti Rheinmetall a ruských ozbrojených síl okamžite zastavila;

8. zdôrazňuje, že rozhodnutie Ruska vojensky zasiahnuť na Kryme porušuje základné zásady Rady Európy a Helsinského záverečného aktu; v tejto súvislosti vyzýva členské štáty EÚ, aby okamžite aktivovali všetky postupy na prerušenie členstva Ruskej federácie v Rade Európy; ďalej požaduje prerušenie členstva Ruska v G8;
9. poukazuje na to, že dôvodom slabej reakcie EÚ na inváziu Ruska na Ukrajinu je aj značná závislosť Únie od dodávok energie z Ruskej federácie; v tejto súvislosti sa domnieva, že je mimoriadne dôležité obmedziť v strednodobom horizonte závislosť EÚ od Moskvy a od ďalších autoritárskych režimov a zväziť možnosť úplného bojkotu pri súčasnom vytvorení konkrétnych alternatív s cieľom pomôcť tým členským štátom, ktoré v súčasnosti nemajú iný zdroj dodávok energie než Rusko; vyzýva v tejto súvislosti Komisiu, aby sa snažila o plné vykonávanie tretieho energetického balíka a podporovala projekty v južnom koridore, ktoré účinne diverzifikujú dodávky energie, a naliehavo žiada členské štáty, aby nezapájali svoje štátne podniky do projektov s ruskými spoločnosťami, ktoré by zvyšovali európsku zraniteľnosť; vyzýva tiež Európsku radu, aby prijala záväzné národné ciele v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov a energetickej účinnosti na rok 2030, ktoré znížia európsku závislosť od dovozu fosílnych palív, v súlade s posúdením vplyvu vypracovaným Komisiou a pripojeným k jej oznámeniu o klimaticko-energetickom balíku na rok 2030, ktorý je na programe zasadnutia Európskej rady naplánovaného na 20. – 21. marca;
10. vyzýva Komisiu, aby urýchlene prijala nevyhnutné opatrenia, ktoré Ukrajine umožnia vyrovnáť sa s energetickou krízou v prípade, že Rusko preruší dodávky plynu do Kyjeva;
11. ďalej vyjadruje poľutovanie nad tým, že Európska rada na rozdiel od vlády USA neprijala vízové obmedzenia pre ruských úradníkov, ktorí sa považujú za hrozbu pre zvrchovanosť Ukrajiny; požaduje prijatie takýchto opatrení, ako aj zmrazenie majetku, ktorý v EÚ držia osoby, na ktoré sa vzťahujú sankcie, a zintenzívnenie vyšetrovaní zameraných na pranie špinavých peňazí v súvislosti s ruským majetkom držaným v EÚ;
12. víta rozhodnutie Rady z 3. marca o zmrazení a vymáhaní majetku osôb, ktoré boli uznané za zodpovedné za spreneveru štátnych prostriedkov na Ukrajine, a očakáva plnú spoluprácu finančných inštitúcií všetkých členských štátov;
13. víta balík komplexnej pomoci pre Ukrajinu, ktorý navrhla Komisia, a požaduje jeho urýchlenú realizáciu; upozorňuje však na dramatickú sociálnu situáciu v krajine a žiada

o sprievodné opatrenia, ktoré by túto situáciu zmiernili;

14. opakuje svoju výzvu, aby sa vytvorila a rýchlo začala plne fungovať nezávislá komisia, ktorá by v úzkej spolupráci s Medzinárodným poradným výborom rady Európy a pod jeho dohľadom vyšetrila porušovanie ľudských práv, ku ktorému došlo od začiatku demonstrácií;
15. odsudzuje všetky prípady zastrasovania, prenasledovania a ohrozovania poslancov a aktivistov strán, ktoré nepodporujú novú vládu, a požaduje ich okamžité ukončenie; naliehavo požaduje, aby sa všetky úlohy v oblasti presadzovania práva v Kyjeve rýchlo opäť zverili policajným silám, a vyzýva všetkých účastníkov Euromajdanu, aby nijako nebránili presadzovaniu verejného poriadku;
16. víta rozhodnutie úradujúceho prezidenta nepodpísať zákon, ktorého cieľom je zrušiť zákon o jazykovej politike z 3. júla 2012, a vyzýva Verchovnú radu, aby napokon zreformovala existujúce právne predpisy a uviedla ich do súladu so záväzkami Ukrajiny vyplývajúcimi z Európskej charty regionálnych a menšinových jazykov;
17. upozorňuje na to, že návrh na podpísanie dohody o pridružení stále platí a že EÚ je naďalej pripravená ju podpísať, len čo sa vyrieši súčasná politická kríza, za predpokladu, že budú splnené kritériá stanovené Radou pre zahraničné veci v decembri 2012 a že to umožní ukrajinská ústava; v tejto súvislosti berie na vedomie rozhodnutie Rady prijať jednostranné opatrenia, ktoré by Ukrajine umožnili využívať značné výhody ponúkané prehĺbenou a komplexnou zónou voľného obchodu;
18. očakáva, že Rada a Komisia spolu s MMF, Svetovou bankou, EBOR a EIB čo najrýchlejšie predložia dlhodobý balík konkrétnych finančných podporných opatrení, ktoré by Ukrajine pomohli vyriešiť zhoršujúcu sa hospodársku a sociálnu situáciu a zabezpečili ekonomickú podporu na začatie nevyhnutných hĺbkových a komplexných reforiem ukrajinského hospodárstva;
19. opakuje svoj názor, že rýchle dokončenie dohody o bezvízovom styku medzi EÚ a Ukrajinou je najlepšou odpoveďou na požiadavky ukrajinskej občianskej spoločnosti a študentov, ktorí v posledných dňoch demonštrovali na námestiach za európske smerovanie Ukrajiny; poukazuje na to, že táto dohoda zintenzívni a uľahčí výmeny a medzil'udské kontakty medzi občianskymi spoločnosťami, čo zlepší vzájomné porozumenie a poskytne ukrajinskej verejnosti príležitosť oboznámiť sa s európskymi normami a najlepšimi postupmi vo všetkých oblastiach; medzitým požaduje, aby sa okamžite zaviedli dočasné, veľmi jednoduché a nenákladné postupy udeľovania víz;
20. ďalej vyzýva Komisiu, aby spolupracovala s ukrajinskými orgánmi v snahe nájsť spôsoby, ako vyvážiť účinky odvetných opatrení, ktoré prijala Moskva s cieľom zabrániť podpísaniu dohody o pridružení;
21. ďalej sa domnieva, že prišiel čas ponúknuť Ukrajine skutočnú európsku perspektívu, len čo krajina poskytne konkrétny dôkaz, že je pripravená uskutočniť reformy a prijať a uznávať hodnoty EÚ;
22. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, vládam členských

štátov, prezidentovi, vláde a parlamentu Ukrajiny, Rade Európy, OBSE a prezidentovi, vláde a parlamentu Ruskej federácie.